ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 19 septembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant le statut des évadés de la guerre de 1940-1945", a donné le 1er octobre 1974 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e september 1974 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het statuut van de ontvluchten van de oorlog van 1940-1945", heeft de 1e oktober 1974 het volgend advies gegeven :

L'arrêté en projet n'établit pas un statut des évadés de la guerre 1940-1945; il leur accorde seulement un titre sous des conditions qui ne sont pas entièrement les mêmes que celles qui déterminent l'octroi de la Croix des évadés.

*

Préambule.

L'arrêté-loi du 25 février 1944 n'étant pas le fondement légal du projet, il y a lieu d'en supprimer la mention au deuxième alinéa du préambule.

Dispositif.

Article 1er.

Le texte du 1° de cet article ne traduit pas exactement les intentions du Gouvernement telles qu'elles ont été portées à la connaissance du Conseil d'Etat. Selon les renseignements obtenus, le Gouvernement n'entend pas accorder le titre d'évadé à toutes les personnes qui, en s'exposant à des risques graves, quittèrent un territoire non occupé par l'ennemi en vue de participer à l'action de la Belgique dans la poursuite de la guerre, telles les personnes qui, répondant à l'appel du Gouvernement, ont quitté notamment des pays neutres d'Amérique.

.../...

Pour éviter des difficultés, il serait utile que le champ d'application de l'arrêté soit établi avec précision.

Au 2°, la notion de "sympathisant de l'ennemi" devrait être précisée.

Article 2.

Cette disposition du projet ne règle pas le fonctionnement de la commission, notamment la durée du mandat de ses membres, leur suppléance et les modalités de vote. Le texte devrait régler ces différents points ou, le cas échéant, en confier le soin au Ministre.

Article 4.

Cet article n'établit aucun délai dans lequel les demandes devront être introduites. Au second alinéa, les mots "destiné à une administration publique" sont inutiles.

Het ontwerp-besluit stelt geen "statuut van de ontvluchten van de oorlog 1940-1945" vast; het kent hun alleen een titel toe onder voorwaarden die niet geheel dezelfde zijn als voor de toekenning van het Kruis der ontsnapten.

*

Aanhef.

De besluitwet van 25 februari 1944 levert geen rechtsgrond op voor het ontwerp; de vermelding ervan in het tweede lid van de aanhef moet derhalve vervallen.

Artikelen.

Artikel 1.

De tekst onder 1° van dit artikel geeft de bedoeling van de Regering, zoals die ter kennis van de Raad van State is gebracht, niet nauwkeurig weer. Volgens de verkregen inlichtingen ligt het niet in de bedoeling van de Regering de titel van "ontvluchte" toe te kennen aan allen die ondanks groot gevaar een niet door de vijand bezet grondgebied hebben verlaten "om deel te nemen aan België's actie bij de voortzetting van de oorlog", als daar zijn degenen die, gevolg gevend aan de oproep van de Regering, neutrale landen van Amerika hebben verlaten.

.../...

Ten einde moeilijkheden te voorkomen, ware het nuttig de werkingssfeer van het besluit nauwkeurig te bepalen.

In de tekst onder 2° zou het begrip "sympathisant van de vijand" nader moeten worden omschreven.

Artikel 2.

Niet geregeld in deze bepaling van het ontwerp wordt de werkwijze van de commissie, met name wat de ambtstermijn en de vervanging van de leden alsmede de wijze van stemmen betreft. Voor al die punten zou de tekst een regeling moeten geven of eventueel aan de Minister opdragen.

Artikel 4.

Dit artikel stelt geen termijn voor het indienen van de aanvragen. In het tweede lid zijn de woorden "bestemd voor een openbaar bestuur" overbodig.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.
Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.